

为什么外国人爱看《庆余年》

《2024中国网文出海趋势报告》等发布

12月16日下午，第三届上海国际网络文学周在上海开幕。来自全球5大洲16个国家的网络文学作家、译者、学者和企业代表，共议中国网络文学发展新趋势，共论网文全球化时代文化交流新风向。

庆余年
QING YU NIAN
（第二季）



《庆余年第二季》 登顶热度榜

根据第三届上海国际网络文学周上发布的《2024中国网文出海趋势报告》显示，中国网络文学海外市场营收规模持续扩大，2023年已达到43.50亿元，出海作品总量更是高达69.58万部。

在AI翻译的助力下，中国网络文学的多语种出海取得了显著进展。2024年，网文翻译出海的作品数量超过了6000部，其中新增AI翻译作品2000部，同比2023年增长了20倍。在网文畅销榜排名Top100作品中，AI翻译作品占比高达42%。值得一提的是，小语种出海市场也有了极大的进步，中国网文翻译到西班牙语的数量同比增长了227%，翻译到德语、法语、葡萄牙语等语种也都实现了重大突破。这不仅极大地拓宽了中国网络文学的海外传播范围，也让更多不同文化背景的读者能够接触到并爱上中国网络文学。

除了翻译出海，中国网络文学的IP全球共创模式也在不断升级。在全球产业生态链布局的基础上，网文正在以不同的内容呈现形式风靡全球。

2024年，网文改编剧、有声作品、手游、漫画等多种形式纷纷在海外上线并取得不俗的成绩。其中，《庆余年第二季》成为迪士尼首部面向全球同步发行的中国大陆电视剧，播出后迅速登上Disney+热度榜首；《斗罗大陆·魂师对决》覆盖上线80多个国家和地区，流水超百亿；在WebNovel(起点国际)上，网文改编漫画上线了1700余部，涵盖7个语种。

中国网络文学的出海不仅带

动了相关产业的发展，也促进了中外文化的交流与互鉴。一方面，中国网文作品出海获得了海外年轻用户的喜爱；另一方面，中国网文的创作和生产模式也吸引了一批海外年轻人加入。在WSA(起点国际年度征文大赛)中，00后作者占比超过3成，WebNovel(起点国际)的签约作者中00后占比更是高达45%。这些海外年轻创作者在继承中国网文独特创作模式的基础上，不断创新和发展，为中国网络文学的海外传播注入了新的活力。

中国网络文学的全球化布局还带来了全球文旅、用户增长、创作喷发以及IP共创等多个方面的新机遇。例如，瑞士国家旅游局宣布《全职高手》主角叶修将担任2025年“瑞士旅游探路员”，新加坡旅游局也与阅文签署了战略合作协议，将热门华语IP以多元化方式呈现给本地观众。此外，日本、西班牙、巴西等新兴市场的用户增长率也居高不下，为中国网络文学的海外传播提供了广阔的空间。

海外年轻人 热爱《全职高手》

在第三届上海国际网络文学周上，中国外文局当代中国与世界研究院发布了《2024年中国网络文学IP国际传播影响力报告》。该报告深入分析了当前中国网络文学在国际传播领域的表现，并揭示了多个具有强大国际影响力的网络文学IP。其中，《全职高手》《诡秘之主》《剑来》《凡人修仙传》和《大奉打更人》等作品在国际上具有较高的传播影响力和文化共鸣。

报告指出，通过全球4000多家主流媒体以及YouTube、TikTok、X(原Twitter)、Facebook等海外传播

平台的跟踪与分析，研究团队评估了中国网络文学IP的国际传播影响力。结果显示，《全职高手》《庆余年》《与凤行》《诡秘之主》《墨雨云间》《斗破苍穹》《在暴雪时分》《剑来》《凡人修仙传》和《大奉打更人》等十大IP在国际上拥有显著的影响力。

其中，《全职高手》的国际传播影响力得分指数最高。在X平台和Google搜索指数上，《全职高手》的表现尤为突出，内容在年轻群体中引起了高度讨论和广泛传播。同时，该作品覆盖的语种广泛，实体出版和网络传播形态多样，进一步增强了其国际影响力。

《庆余年》则凭借深厚的中华文化传统色彩，获得了较高的文化传播力分数。该作品在Youtube和Google搜索指数上表现突出，TikTok平台上也展现了强大的全球影响力。从第一季到第二季，《庆余年》的传播平台和生态链不断完善，赢得了观众的高度评价。

此外，《与凤行》在Facebook平台上的国际媒体报道量位居前列，TikTok社交平台上的影响力也持续攀升。该作品的二次传播和二次内容创作非常突出，显示了强大的文化影响力。《诡秘之主》则因跨越中外文化背景和文化融通，在某平台上获得了最高的传播指数。同时，该作品在TikTok和其他平台上也有很高的热点，并在起点国际上获得了良好反响。

值得注意的是，多个中国网络文学IP在经历小语种翻译后，传播效果显著提升。例如，《墨雨云间》经过重新创作和改造后，从小说到电视剧在海外热播，覆盖的语种广泛，翻译成小语种后迅速成为爆款。

(据文汇报)

《猎罪图鉴2》檀健次：遇见沈翊很幸运

国产悬疑剧《猎罪图鉴2》近期上线，剧中，演员檀健次再次出演了被观众视为悬疑剧“白月光”的心理画像师沈翊。在檀健次看来，新一季的沈翊开始了更多维度的探索，他希望演出角色“知其白守其黑”的边缘状态，而非拘于人物的脸谱化。

在《猎罪图鉴2》中，檀健次、金世佳将续写由天才模拟画像师沈翊、刑警队长杜城等人组成的“猎罪天团”——北江小分队侦破疑难案件，拆解人性谜题的精彩故事。时隔近三年，“猎罪天团”继续奔波在追击案件真凶、追踪谜底真相的第一线，而沈翊在这一季也“解锁”了新的技能，开启了有关人性图谱的研究。剧中，沈翊明确表示，如果画不出犯罪者心中的犯罪人格，自己的工作就永远无法完成。因此，这一季的故事除了展示沈翊、杜城二人组的破案日常，也呈现出了沈翊的自我困境。他在艺术家和画像师的双重身份间不断拉扯，在感性和理性的边界游走与徘徊。

“第二季里沈翊不只要追求画的结果、画一个人来，而是想

要去预防犯罪、去走进罪犯的心里。”在这个过程中，沈翊这个角色开始进入到更多“未知”的领域。在第一案偶像之死案中，沈翊就试图打破画像的二维空间，进入“小蛋壳”的内心世界，深挖其杀人动机的内在成因。他通过共情去感受罪犯的内心世界，也逐渐引出了第二季的关键话题——能直观画出嫌疑人画像、与嫌疑人共情的沈翊，是否同时也具备了高智商犯罪的基础条件？

围绕着这一话题，第二季特别设定了一个与沈翊相似的人物。檀健次说，这个人物暗示了沈翊这种“天才”的另一种走向，“可能每个天才在探索边缘的时候会飞得很快，跑得很快，但杜城就像是一种规章制度般的存在，他是沈翊在边缘试探的刹车片，可以把沈翊拴住。”檀健次直言，沈翊与杜城这种彼此扶持又互相牵制的状态，恰恰也是《猎罪图鉴》故事的核心之一，“就像杜城在剧里说过的一句话，‘每个人其实都有阴暗面，但不是每个人都会杀人。’”

檀健次认为，对人心和人性的挖掘显然是《猎罪图鉴》第二季



想要做出的更深层次的探讨，但同时正是这种主题的复杂性，更需要观众在观剧之余去重视、进一步去思考。

这一季的沈翊愈发走向边缘之外，“这是非常危险的事情”。檀健次透露，在陷入自我怀疑时，沈翊说出了这样一句话，“如果我的直觉已经不再适合做一名画像师，我要让它带领我去做更有意义的事。”檀健次坦言，以沈翊的心境说出这句台词时，“自己差点就崩溃了”。

如今回过头去看沈翊这样的角色，檀健次依然觉得十分幸运。他很感谢观众朋友们对沈翊的喜欢，也感慨“能等到这么一个角色和剧本，需要时间的考验，有一定的运气成分”。他觉得不可能百分百随时都有一个好的角色、好的剧

本找到自己，但也坚信主动选择是关键因素。“对一个演员来说，最有成就感的就是你演出的角色被大家记住了，住进观众的心里，这很重要。”檀健次觉得，能因为沈翊和《猎罪图鉴》被观众记住，对他个人而言有很大的成就感，“感觉没白创作，对于演员来说，也是非常值得骄傲和铭记的事情。”

(据北京日报客户端)

本找到自己，但也坚信主动选择是关键因素。“对一个演员来说，最有成就感的就是你演出的角色被大家记住了，住进观众的心里，这很重要。”檀健次觉得，能因为沈翊和《猎罪图鉴》被观众记住，对他个人而言有很大的成就感，“感觉没白创作，对于演员来说，也是非常值得骄傲和铭记的事情。”

(据北京日报客户端)